



**MERCOSUR/FCCR-CN/ACTA N° 02/11**

**XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS, ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR)**

Se realizó en la ciudad de Asunción, República del Paraguay, los días 19 y 20 de mayo del 2011, la XXVI Reunión Ordinaria de Coordinadores Nacionales del Foro Consultivo de Municipios, Estados Federados, Provincias y Departamentos del MERCOSUR (FCCR), con la presencia de las Delegaciones de Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y la República Bolivariana de Venezuela.

La Lista de Participantes consta en el **Anexo I**.

La Agenda de los temas tratados consta en el **Anexo II**.

El Resumen del Acta consta en el **Anexo III**.

En la Reunión se trataron los siguientes temas:

**1. PROYECTO DE COOPERACIÓN GOBERNANZA FRONTERIZA - MERCOSUR/AECID - SITUACIÓN ACTUAL.**

La PPTP, informo sobre la situación actual del Proyecto de Cooperación MERCOSUR-Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) del "Proyecto de Gobernanza Fronteriza" en función, de la respuesta recibida de la AECID que consta en el **Anexo IV**.

Al respecto, se acordó solicitar mayores detalles sobre los tiempos de aprobación estimados.

La delegación de Venezuela considera pertinente que se mantengan los propósitos y bases académicas del proyecto de integración fronteriza más allá del financiamiento de cualquier mecanismo de Cooperación. Consideró el tema prioritario y un compromiso del FCCR.

Secretaría del MERCOSUR

C.P. 11.200 - Montevideo - URUGUAY  
Tel. (005982) 412-9024 Fax (005982) 418-0557

Dr. Luis Piera 1992 piso 1 - Edificio MERCOSUR

e-mail: secretaria@mercosur.org.uy  
www.mercosur.int - www.mercosul.int

## 2. INTEGRACIÓN FRONTERIZA – CREACIÓN DE OFICINAS DESCENTRALIZADAS DEL FCCR – OBSTÁCULOS A LA INTEGRACIÓN.

La PPTP, relató la importancia de seguir creando oficinas descentralizadas del FCCR, con el objeto de facilitar la integración entre ciudades del MERCOSUR.

Por su parte el Diputado Provincial de Formosa, Adrián Bogado, apoyó la importancia de la conformación de oficinas descentralizadas en las provincias y municipios de frontera.

La Delegación de Brasil manifestó la necesidad de trabajar en los lineamientos de funcionamiento de estas oficinas y los mecanismos de comunicación que existiría entre los mismos y el FCCR.

El representante del departamento de Itapúa, Javier Mangiafico, manifestó la importancia del funcionamiento de estas oficinas que se encargarían principalmente de realizar el seguimiento, control y recepción de los proyectos para que luego sean encaminados al FCCR.

El intendente de la Municipalidad de Salto del Guaira, Eduardo Paniagua, manifestó su interés en contar con esta oficina en su Municipio y destacó la importancia que significaría para su departamento.

Las delegaciones coincidieron en el rol relevante de éstas oficinas y acordaron establecer los mecanismos para su petición formal al GMC.

Al respecto la PPTP se comprometió a realizar un borrador a ser presentado en la próxima reunión del FCCR.

## 3. COOPERACIÓN CON EL CeSPI DE ITALIA- INTEGRACIÓN FRONTERIZA Y COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA.

Por iniciativa de la PPTP, fue invitado el Director del Centro Estudios de Política Internacional de Italia (CeSPI), José Luis Rhi Sausi, quien realizó una presentación sobre "Cooperación descentralizada" e "integración Fronteriza en América Latina - Lecciones Aprendidas" haciendo énfasis en la importancia de la integración fronteriza que consta como **Anexo V**.

Las delegaciones agradecieron sus reflexiones y manifestaron su interés en continuar manteniendo con el CeSPI una comunicación y colaboración articulada que permita profundizar y promover la integración fronteriza del MERCOSUR a la luz de lo establecido en el Reglamento Interno de éste Foro Capítulo II.

La PPTP, manifestó la conveniencia de seguir trabajando, en temas de integración fronteriza, cooperación descentralizada entre otros con esta Institución.

La Delegación de Venezuela, ofreció su respaldo incondicional en el inicio del posible intercambio de cooperación con el CeSPI, y se ofreció para conformar un equipo de trabajo para la definición de agendas de Cooperación, principalmente en el área ambiental y desarrollo intercultural.

#### 4. SITUACIÓN ACTUAL DEL PORTAL DEL FCCR.

La Delegación de Brasil, realizó la presentación del Portal del FCCR, recientemente lanzado cuyo sitio es <http://www4.planalto.gov.br/saf-fccr/fccr-mercosul/> , recalando las aplicaciones del sitio, y solicitando la colaboración de las demás delegaciones con las noticias de interés de los países para ser publicadas referentes a las actividades desarrolladas en este ámbito.

Al respecto las delegaciones se complacieron por el lanzamiento y agradecieron por la implementación y puesta en marcha del sitio.

La PPTP hizo entrega de informaciones de los Municipios de la República del Paraguay en medio electrónico a ser incorporado en el sitio del Portal del FCCR.

#### 5. INFORME DEL SEMINARIO-TALLER: LA INSTITUCIONALIDAD DE LOS GOBIERNOS LOCALES EN EL PROCESO DE INTEGRACIÓN REGIONAL: REPENSANDO ESTRATEGIAS PARA LA INTEGRACIÓN PRODUCTIVA.

El coordinador del Equipo de la Secretaría Ejecutiva de la Red MERCOCIUDADES, Leonardo Ramos, realizó una presentación del Seminario-Taller: La Institucionalidad de los Gobiernos locales en el Proceso de Integración Regional: Repensando Estrategias para la Integración Productiva, que tuvo lugar en la ciudad de Tandil, Argentina, los días 14 y 15 de abril de 2011 que consta como **Anexo VI**.

El documento presentado contiene propuestas que fueron manifestadas como conclusión del Seminario.

Al respecto las delegaciones agradecieron la presentación y solicitaron la posibilidad de programar una agenda común con el Grupo de Integración Productiva (GIP).

#### 6. RELANZAMIENTO DEL FCCR

Las delegaciones acordaron tratar el tema en una próxima reunión de Coordinadores Nacionales prevista para el mes de junio.

#### 7. TEMAS VARIOS.

- **Presentación de Proyectos**

La delegación de Brasil, propuso que el FCCR busque desarrollar acciones concretas para cumplir con su agenda basada en los tres ejes principales: Integración Fronteriza, Integración Productiva y Ciudadanía Regional, por lo tanto propuso a las delegaciones presentar hasta el fin de año propuestas de un proyecto para cada eje.

- **Nota de la Intendencia de Quilmes**

La delegación Argentina realizó una lectura de la nota remitida por la Intendencia de Quilmes dirigida a los Señores Coordinadores Nacionales del FCCR, la cual consta como **Anexo VII**.

**PRÓXIMA REUNIÓN**

El FCCR acordó realizar la VIX Reunión Plenaria del Foro Consultivo de Municipios, Estados Federados, Provincias y Departamentos del MERCOSUR (FCCR), en ocasión de la realización de la Cumbre de Presidentes de los Estados Miembros y Asociados del MERCOSUR.

**ANEXOS:**

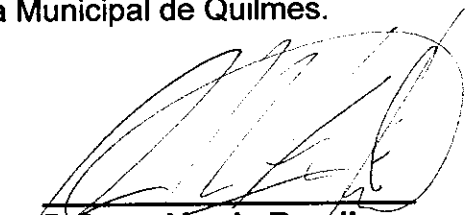
Los Anexos que forman parte de la presente Acta son los siguientes:

- Anexo I**            Lista de Participantes.
- Anexo II**            Agenda.
- Anexo III**            Resumen del Acta.
- Anexo IV**            Respuesta de la AECID.
- Anexo V**            Medio Magnético- Presentación "La integración Fronteriza en América Latina Lecciones Aprendidas".
- ANEXO VI**          Medio Magnético- Seminario-Taller: La Institucionalidad de los Gobiernos locales en el Proceso de Integración Regional.
- Anexo VII**          Nota de la Intendencia Municipal de Quilmes.




---

**Delegación de Argentina**




---

**Delegación de Brasil**





---

**Delegación de Paraguay**




---

**Delegación de Uruguay**




---

**Delegación de Venezuela**  
*Andrés Aguirre*      *María Luisa*

---

**Comité de Gobernadores**

---

**Comité de Intendentes**

**XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES  
NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,  
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y  
DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

**ACTA N° 02/11**

# **ANEXO I**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**

**XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS, ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

**ACTA Nº 02/11**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**

**ANEXO I**

**LISTA DE PARTICIPANTES**

**DELEGACIÓN DE ARGENTINA**

<b>NOMBRE</b>	<b>ORGANO</b>	<b>E-MAIL</b>
Juan José Castelli	Coord. Nacional FCCR Director General de Relaciones Institucionales	<a href="mailto:jjc@mrecic.gov.ar">jjc@mrecic.gov.ar</a> <a href="mailto:Juanjocastelli@yahoo.com.ar">Juanjocastelli@yahoo.com.ar</a>
Adrian Bogado	Legisaltura de Formosa – Diputado Provincial	<a href="mailto:adrianbogado@yahoo.com.ar">adrianbogado@yahoo.com.ar</a>
Eduardo Quiroga Ciprian	Cancilleria Argentina	<a href="mailto:egc@cancilleria.gov.ar">egc@cancilleria.gov.ar</a>
Alejandro Ibars	Pcia. Formosa	alejandroiars@hotmail.com

**DELEGACIÓN DE BRASIL**

<b>NOMBRE</b>	<b>ORGANO</b>	<b>E-MAIL</b>
Alberto Kleiman	Coordinador Alterno FCCR	<a href="mailto:alberto.kleiman@planalto.gov.br">alberto.kleiman@planalto.gov.br</a>

**DELEGACIÓN DE PARAGUAY**

<b>NOMBRE</b>	<b>ÓRGANO</b>	<b>E-MAIL</b>
Juan Ignacio Livieres	Coord. Nacional FCCR Ministerio de Relaciones Exteriores	<a href="mailto:jlivieres@mre.gov.py">jlivieres@mre.gov.py</a>

Celso S. Riquelme	FCCR-PY- Ministerio de Relaciones Exteriores	<a href="mailto:sriquelme@mre.gov.py">sriquelme@mre.gov.py</a>
Eduardo Paniagua Duarte	Intendente Municipal de Salto del Guairá	<a href="mailto:edupadu@hotmail.com">edupadu@hotmail.com</a>
Javier Mangiafico	Coordinador de Integración – Gobernación de Itapúa	<a href="mailto:secretariaintegracionitapua@itapua.gov.py">secretariaintegracionitapua@itapua.gov.py</a>
Edgar Escobar	Asesor de Relaciones Internacionales de la Municipalidad de Asunción	<a href="mailto:exteriores@mca.gov.py">exteriores@mca.gov.py</a>
Lourdes Espinola	Asesora – Gobernación Departamento Central	<a href="mailto:lourdesespinola@hotmail.com">lourdesespinola@hotmail.com</a>
Luis Mayer	FCCR – PY MRE	<a href="mailto:lmayer@mre.gov.py">lmayer@mre.gov.py</a>

### DELEGACIÓN DE URUGUAY

NOMBRE	ÓRGANO	E-MAIL
Wilson Ezquerria	Presidente del Congreso de Intendentes	<a href="mailto:tacuaremba@intendencias.gub.uy">tacuaremba@intendencias.gub.uy</a>

### DELEGACION DE VENEZUELA

NOMBRE	ORGANO	E-MAIL
Ricardo José Aquino	Gobernación de Bolívar	<a href="mailto:ricardojoseaquino@gmail.com">ricardojoseaquino@gmail.com</a>
María Arias	Gobernación de Bolívar	<a href="mailto:mariarias04@gmail.com">mariarias04@gmail.com</a>

### COMITÉ DE MUNICIPIOS – RED DE MERCOCIUDADES

NOMBRE	ÓRGANO	E-MAIL
Giovanna Arjonilla	Red de Mercociudades	<a href="mailto:a2.mercociudades@pbh.gov.br">a2.mercociudades@pbh.gov.br</a>
Leonardo Ramos	Red de Mercociudades	<a href="mailto:ca.mercociudades@pbh.gov.br">ca.mercociudades@pbh.gov.br</a>

### INVITADO ESPECIAL

NOMBRE	ÓRGANO	E-MAIL
Jose Luis Rhi – Sausi	CeSPI - Italia	<a href="mailto:jose.rhisausi@cespi.it">jose.rhisausi@cespi.it</a>

## SECRETARÍA DEL MERCOSUR

<b>NOMBRE</b>	<b>ORGANO</b>	<b>E-MAIL</b>
Ruth Mencia	Secretaria del MERCOSUR	<a href="mailto:ruthmencia@mercosur.org.uy">ruthmencia@mercosur.org.uy</a>



**XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES  
NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,  
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y  
DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

**ACTA N° 02/11**

# **ANEXO II**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**

## **ANEXO II**

### **XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS, ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

#### **ACTA Nº 02/11**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**

#### **AGENDA**

- 1. Proyecto de Cooperación Gobernanza Fronteriza – MERCOSUR/AECID - Situación Actual.**
- 2. Integración Fronteriza – Creación de Oficinas Descentralizadas del FCCR – Obstáculos a la Integración.**
- 3. Cooperación con el CeSPI de Italia- Cooperación Descentralizada, Temas Prioritarios, Metodologías y Financiamiento**

**Presentación: “La Integración Fronteriza en América Latina- Algunas lecciones aprendidas”**

- 4. Situación Actual del Portal del FCCR.**
- 5. Informe del Seminario-Taller: La institucionalidad de los Gobiernos Locales en el Proceso de Integración Regional: Repensando estrategias para la Integración Productiva, que tuvo lugar en la Ciudad de Tandil, Argentina, los días 14 y 15 de abril de 2011.**
- 6. Relanzamiento del FCCR**
- 7. Temas varios.**

**XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES  
NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,  
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y  
DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

**ACTA N° 02/11**

# **ANEXO III**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**

## **ANEXO III**

### **XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS, ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

**ACTA Nº 02/11**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**

#### **RESUMEN DEL ACTA**

##### **I- BREVE INDICACIÓN DE LOS TEMAS TRATADOS**

Fueron tratados todos los temas de la Agenda, que consta en el Anexo II del Acta Nº 02/11 de la XXVI FCCR-CN.

##### **II- NORMAS Y PROYECTOS DE NORMAS**

No se elevan.

##### **III- DOCUMENTOS ELEVADOS A CONSIDERACIÓN DEL GMC**

No se elevan

##### **IV- SOLICITUDES**

No se elevan

**XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES  
NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,  
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y  
DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

**ACTA N° 02/11**

# **ANEXO IV**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**

**Celso Santiago Riquelme**

**De:** Virginia Martínez [vmartinez@aecid.org.uy]  
**Enviado el:** Martes, 17 de Mayo de 2011 12:03 p.m.  
**Para:** 'Juan Enrique García'  
**CC:** Celso Santiago Riquelme; 'Jose Luis Pimentel /OTC URU.'  
**Asunto:** RE: Proyecto integración fronteriza

Querido Juan Enrique,

Considero que siempre que hayamos sido invitados, y en la medida de vuestras posibilidades, sería interesante poder participar de la reunión.

La propuesta de proyecto presentada por el FCCR va a ser analizada durante el mes de junio por una evaluación ex ante externa. La persona seleccionada se desplazará a todos los países para entrevistarse con todos los actores y contrapartes involucrados en el proyecto y analizará toda la documentación recibida. A partir del informe resultante de la evaluación, la AECID tendrá los insumos necesarios para conocer la viabilidad del proyecto. En los próximos días os estaremos enviando a todas las OTCs de la región los Términos de Referencia para su difusión.

Pongo en copia de este correo a Jose Luis para que le quede constancia.

Gracias.

Un abrazo para ti también,

**Virginia Martínez**

Responsable de Proyectos  
Programa MERCOSUR

AECID Oficina Técnica de Cooperación en Uruguay  
Embajada de España en Uruguay  
Avda. Tomas Giribaldi 2299  
11300 Montevideo URUGUAY  
Tel: (+5982) 7116174 - Móvil: (+598) 94385984  
vmartinez@aecid.org.uy www.aecid.org.uy



Embajada de España en Uruguay



aecid

Oficina Técnica de Cooperación

Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

17/05/2011

**XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES  
NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,  
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y  
DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

**ACTA N° 02/11**

# **ANEXO V**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**



# I REUNIÃO DO COMITÊ DE MUNICÍPIOS (COMUM)

**“A institucionalidade dos governos locais no processo de integração regional: repensando estratégias para a integração produtiva”**

**Apresentação para a XXVI Reunião Ordinária de Coordenadores Nacionais e Alternos do Foro Consultivo de Municípios, Estados Federados, Províncias e Departamentos do Mercosul (FCCR)**

Assunção, 19 e 20 de maio de 2011



# A institucionalidade dos governos locais no processo de integração regional: repensando estratégias para a integração produtiva

---

- ▶ Tandil, 14 e 15 de abril
- ▶ **Objetivo:** construir, a partir de reflexões sobre os eixos da integração produtiva de economia solidária e cooperativismo, e pequenas e médias empresas – inovação e competitividade, um documento de recomendação para o FCCR baseado nas perspectivas comuns e nas demandas dos governos locais da região.
- ▶ **Metodologia:**
  - ▶ **Painel temático: “Integração Produtiva: fortalezas e debilidades”;**
    - ▶ **Fernando Santomauro**, Coordenador de Relações Internacionais da Prefeitura de Guarulhos, São Paulo (Brasil);
    - ▶ **Francisco Reis**, Presidente da Associação Latinoamericana da Pequena e Média Empresa (ALAMPYME);
    - ▶ **Miguel Scagliotii**, Grupo de Integração Produtiva do Mercosul;
    - ▶ **Pedro Espondaburu**, Secretário de Desenvolvimento Econômico Local do Município de Tandil;
    - ▶ **Ricardo Posada**, Diretor da Unidade de Pequenas e Médias Empresas da Municipalidade de Montevideú.

# A institucionalidade dos governos locais no processo de integração regional: repensando estratégias para a integração produtiva

## Grupos de trabalho:

### I – Economia solidária e cooperativismo

#### Facilitadores:

**Fernando Santomauro** – Coordenador de Relações Internacionais de Prefeitura de Guarulhos

**Miguel Scagliotti** - Unidade Grupo Integração Produtiva

### II – Pequenas e médias empresas – inovação e competitividade

#### Facilitadores:

**Ricardo Posada** - Diretor de PyMes de Montevideú

**Ruben Geneyro** – Fundador e membro do INCIDIR



Foto: Sonia Dietrich



Foto: Sonia Dietrich

# A institucionalidade dos governos locais no processo de integração regional: repensando estratégias para a integração produtiva

---

- ▶ Mais de 40 participantes;
- ▶ 24 cidades dos países do Mercosul representadas.



Foto: Sonia Dietrich

# Grupo de Trabalho I

## Pequenas e Médias Empresas: Inovação e Competitividade

### ▶ **Temáticas debatidas:**

- ▶ papel dos governos locais na integração produtiva;
- ▶ medidas micro e macroeconômicas;
- ▶ formação de profissional de PyMES;
- ▶ assimetrias regionais.



Foto: Sonia Dietrich

### ▶ **Necessidade de estabelecimento de duas lógicas de trabalho:**

- ▶ 1 – Plano amplo para a Rede;
- ▶ 2 – Plano de curto prazo (projetos micro).

### ▶ **Requisitos:**

- ▶ Informação e capacitação sobre Integração Produtiva aos governos e atores locais;
- ▶ Conhecimento das oportunidades das cidades (ex.: base de dados para inversão);
- ▶ Identificação das necessidades das empresas (ex.: inventário de interesses).

# Grupo de Trabalho II

## Cooperativismo e Economia Solidária

### ▶ Temáticas debatidas:

- ▶ marcos regulatórios sobre o tema de Economia Solidária e Cooperativismo nos países da região;
- ▶ experiências levantadas pelas cidades participantes no que se refere à temática;
- ▶ contradições de objetivos nas associações cooperativas;
- ▶ apoio dos governos centrais ao tema;
- ▶ assimetrias econômicas e de regulação nos países da região.



Foto: Sonia  
Dietrich

Foto: Sonia Dietrich

# Proposta do Comitê de Municípios

---

## ▶ Pequenas e Médias Empresas: Inovação e Competitividade

### ▶ Proposta:

- ▶ Organizar uma reunião entre responsáveis de **parques industriais, tecnológicos e incubadoras de empresas**;
- ▶ Estabelecimento de uma comissão de enlace entre o **FCCR, COMUM/ Rede Mercocidades** e o **Grupo de Integração Produtiva do Mercosul (GIP)**.

## ▶ Cooperativismo e Economia Solidária

### ▶ Proposta:

- ▶ Elaborar uma política de promoção comercial e certificação dos produtos de empreendimentos solidários em torno de uma marca comum que os identifique, levando em consideração as experiências relacionadas a esta temática que já são praticadas nos âmbitos locais;
- ▶ Trabalhar para a eliminação de obstáculos a fim de viabilizar a comercialização justa e solidária dos produtos certificados na região;
- ▶ Construir um projeto que verse sobre o comércio justo e consumo responsável entre a Reunião Especializada de Cooperativas do Mercosul (RECM) e a Rede Mercocidades que possa ser apresentado a organismos de apoio técnico e/ou financeiros.”

## Próximas atividades do COMUM

---

- ▶ 25 de Julho – II Reunião do COMUM
  - ▶ Local: Bagé, Rio Grande do Sul (Brasil)
  - ▶ Temática: Integração Fronteiriça
  
- ▶ 26 de Setembro – III Reunião do COMUM
  - ▶ Local: Assunção, Paraguai – *a confirmar*
  - ▶ Temática: Cidadania Regional
  - ▶ Atividade conjunta com o Projeto Estado + Direitos da Rede Mercocidades, coordenado por Morón (Argentina) e Unidade Temática de Gênero e Município, a cargo da cidade de Assunção.

# Coordenação do COMUM

---

- ▶ **Secretaria Executiva da Rede Mercocidades – Gestão 2010/ 2011**
- ▶ **Prefeitura Municipal de Belo Horizonte**
  - ▶ Rodrigo de Oliveira Perpétuo
    - ▶ Secretário Municipal Adjunto de Relações Internacionais de Belo Horizonte
      - [rodrigoop@pbh.gov.br](mailto:rodrigoop@pbh.gov.br)
  - ▶ Leonardo César Souza Ramos
    - ▶ Coordenador da Equipe da Secretaria Executiva da Rede Mercocidades
      - [ca.mercocidades@pbh.gov.br](mailto:ca.mercocidades@pbh.gov.br)
      - + 55 31 3246 0033



**XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES  
NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,  
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y  
DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

**ACTA N° 02/11**

# **ANEXO VI**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**

Reunión de Coordinadores del FCCR - MERCOSUR  
Asunción, 19 – 20 de mayo de 2011

**La Integración Fronteriza  
en América Latina.  
Algunas lecciones aprendidas**

Proyecto IILA-CeSPI  
FRONTERAS ABIERTAS  
Cooperación Italiana

José Luis Rhi Sausi, CeSPI

# ¿Por qué son relevantes las fronteras en América Latina?

Factores fundamentales

**La renovada importancia de los procesos de conectividad física y de integración política de la región**

**La nueva geografía económica y la territorialización del desarrollo en América Latina**

**La agenda de seguridad democrática involucra en particular modo las áreas fronterizas**

# **Frontera: un concepto todavía por definir en América Latina**

La tradición

***Fronteras de nadie y Fronteras armadas***

La reflexión del presente

***Las fronteras como zonas de integración, paz  
Y desarrollo***

**Los dos espacios clave de las fronteras:**

**ÁREAS O ZONAS FRONTERIZAS**

**LÍNEAS O LÍMITES FRONTERIZOS**

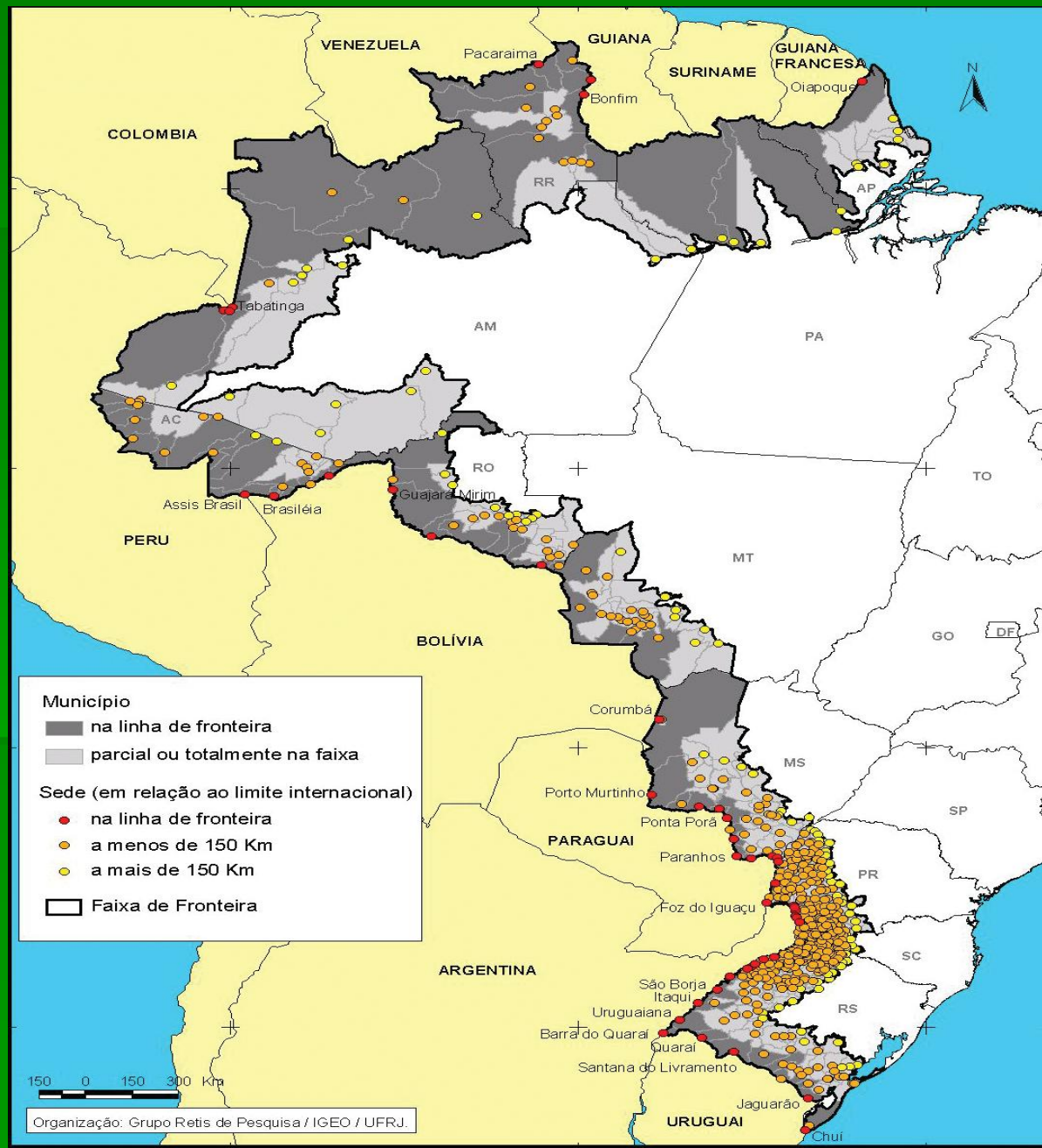
# **Las áreas fronterizas Una propuesta latinoamericana de conceptualización**

Las Zonas de Integración Fronteriza (ZIF)  
de la Comunidad Andina de Naciones (CAN)

**“Ámbitos territoriales fronterizos adyacentes de Países miembros para los que se adoptarán políticas y ejecutarán planes, programas y proyectos para impulsar el desarrollo sostenible y la integración transfronteriza de manera conjunta, compartida, coordinada y orientada a obtener beneficios mutuos”**

**(Decisión CAN 501, 2002)**

# El concepto brasileño de *faixa de fronteira*



# Las líneas fronterizas

- Las líneas fronterizas son competencia exclusiva de los gobiernos nacionales, pero sus consecuencias recaen directamente en las áreas fronterizas
- Prioridades: seguridad, comercio, movilidad humana
- Principales experiencias latinoamericanas:
  - Los Comités de Frontera (Experiencia exitosa Argentina-Chile ampliada a las áreas fronterizas)
  - Las Aduanas Integrales (Mercosur)
  - La Unión Aduanera Centroamericana CA-5 (Costa Rica, Honduras, Guatemala, El Salvador y Nicaragua) y el acuerdo para la movilidad de las personas CA-4 (sin Costa Rica).

# La demanda de integración fronteriza en América Latina

Se registra una creciente demanda latinoamericana de políticas para desarrollar e integrar las áreas fronterizas

Factores relevantes de las áreas fronterizas

Nudos de la integración física

Áreas de integración económica

Presencia de Bienes Públicos Globales

Seguridad y tensiones fronterizas

Limitaciones y obstáculos

Marco institucional poco favorable

Pobre conocimiento y preparación en integración fronteriza

Gobernanza por construir



# Componentes conceptuales de la integración fronteriza

---

- PROCESOS ENDÓGENOS O INDUCIDOS  
DE INTEGRACION FRONTERIZA
- GOBERNANZA MULTI-NIVEL DEL PROCESO  
DE INTREGRACIÓN FRONTERIZA
- PROYECTOS OPERATIVOS DE  
INTEGRACIÓN FRONTERIZA

# Condiciones para un proceso de integración de las áreas fronterizas

- Áreas fronterizas en las cuales la interacción bi o tri-nacional sea considerada prioritaria en las agendas públicas de los países involucrados (voluntad política nacional).
- Áreas fronterizas con gobiernos locales que consideren prioritarias las relaciones con sus vecinos (voluntad política local).
- Áreas fronterizas donde existan relaciones transfronterizas entre los actores del territorio: lazos familiares, colaboraciones autónomas en el campo económico, social, ambiental o cultural (procesos endógenos).
- Áreas fronterizas con mínima experiencia en proyectos operativos de integración fronteriza (capacidades técnicas).

# Paradigma del desarrollo fronterizo

## Proceso y Proyecto

El *proceso* transfronterizo como eje ordenador

Áreas fronterizas prioritarias en el proceso de integración:

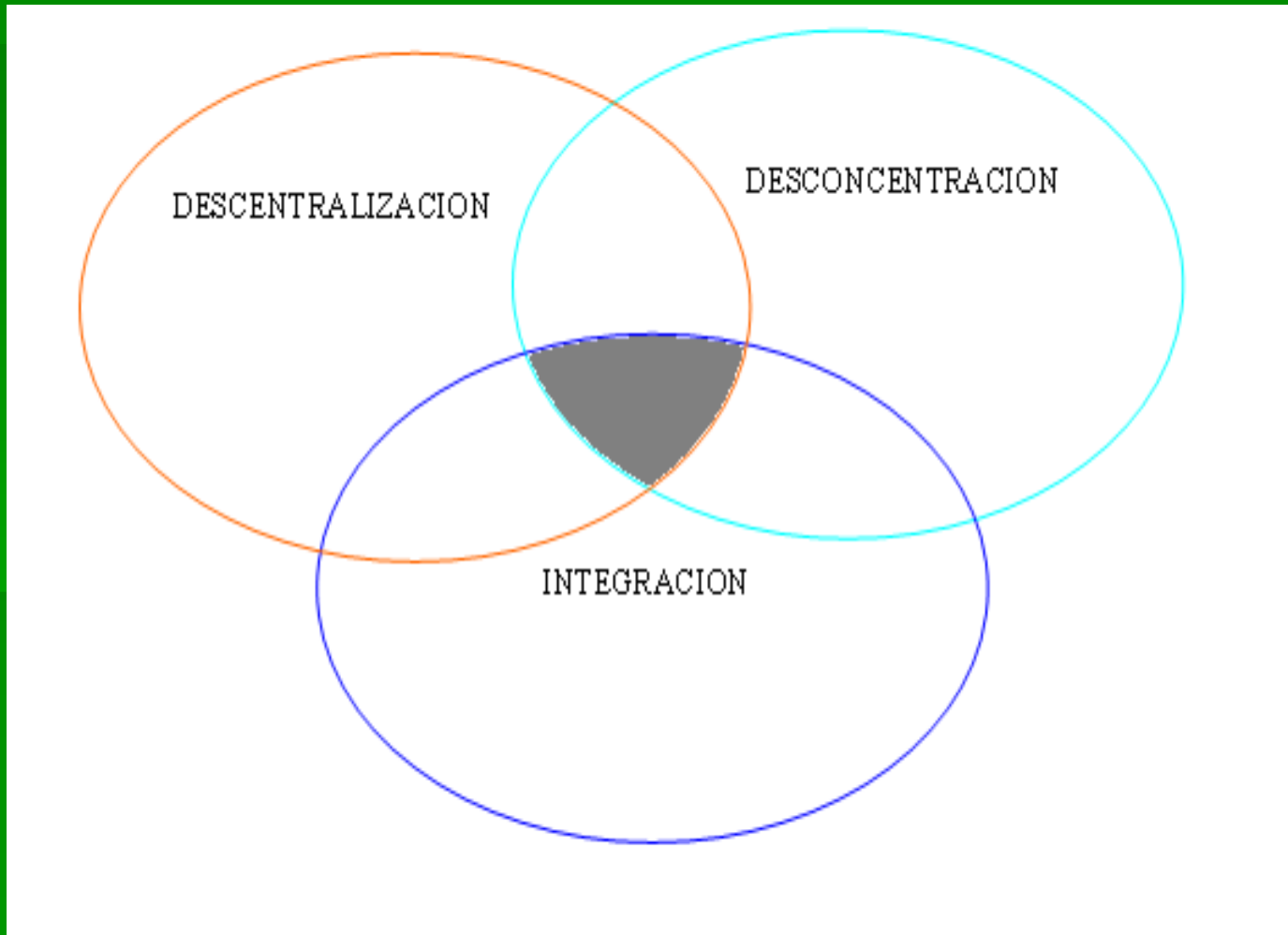
- Relevancia económica (conectividad física, corredores productivos o comerciales),
- Relevancia política (seguridad democrática),
  - Relevancia social (inclusión y cohesión social),
- Relevancia cultural (identidad integracionista)
- Relevancia ambiental (gestión de recursos naturales).

El *proyecto* como variable funcional y dependiente

Objetivo estratégico

Alianzas  
territoriales

# Gobernanza Multi-nivel en las áreas fronterizas



# Fases del proceso y la gobernanza de la integración fronteriza

- 1. información**, en la cual las instituciones de los dos territorios se conocen y “evalúan” mutuamente;
- 2. consulta recíproca**, antes de implementar políticas o medidas a nivel local que puedan, directa o indirectamente, afectar el otro lado de la frontera;
- 3. armonización de leyes y reglamentos**,
- 4. integración de los territorios** como un único espacio de desarrollo

# La Cohesión como principio ordenador del Desarrollo local transfronterizo

Modalidad de Cohesión	Políticas	Objetivos de largo plazo
Cohesión Social	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reducción de desigualdades y lucha contra la exclusión social</li> <li>▪ Fortalecimiento de relaciones sociales</li> <li>▪ Desarrollo participativo</li> <li>▪ Seguridad democrática</li> </ul>	Crear e incrementar el Capital social
Cohesión Económica	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sostenibilidad</li> <li>▪ Enfoque de cadenas productivas y clusters de MPyMEs</li> <li>▪ Reducción de asimetrías</li> </ul>	Crear e incrementar el Capital económico y financiero
Cohesión Territorial	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Acceso a los servicios económicos y sociales de interés general</li> <li>▪ Programación territorial y promoción de sistemas regionales policéntricos</li> </ul>	Crear e incrementar el Capital territorial

# Agenda de los procesos y proyectos de cooperación transfronteriza en América Latina

## Procesos

- Formulación de políticas en las áreas fronterizas
  - Gestión de las líneas fronterizas
  - Institucionalidad de las áreas fronterizas

## Proyectos estructurantes

Programación territorial, Gestión ambiental, Desarrollo económico, Coordinación institucional, Integración de agendas sociales y culturales



Objetivo: Promover la cooperación e integración fronteriza en América Latina

Objetivos específicos:

- (1) Red de gobiernos subnacionales para la integración fronteriza. Foros de diálogo transfronterizo
- (2) Investigación y reflexión sobre la integración fronteriza en América Latina
- (3) Promoción de gobernanza multi-nivel en áreas fronterizas

Actividades principales:

- Formación (pasantías, cursos *on line*, seminarios)
- Información (página web, boletín, documentación)
- Asistencia técnica (elaboración de proyectos, consultoría especializada)
- Asesoría y evaluación estratégica (capitalización de buenas prácticas).



# **El enfoque de Fronteras Abiertas: apoyar procesos y gobernanza mediante proyectos estructurantes**

- **Agenda de los procesos transfronterizos:**
  - Fortalecimiento de las capacidades institucionales y técnicas de los gobiernos subnacionales
  - Diálogo participativo para la construcción de un concepto compartido de frontera
  - Elaboración de diagnósticos y estudios específicos sobre las problemáticas fronterizas
  - Elaboración de propuestas para la gobernanza de las áreas fronterizas
- **Fronteras Abiertas como plataforma proyectual de los temas transfronterizos prioritarios:**
  - Ordenación y programación territorial (URBAL III)
  - Seguridad democrática (SICA)
  - Gestión ambiental (Plan Binacional Ecuador-Perú, Trifinio)
  - Inclusión económica y cohesión social (CENPROMYPE, SEBRAE)
  - Identidad cultural compartida (Fronteras Musicales Abiertas).

# Áreas fronterizas donde opera Fronteras Abiertas

- **Área de frontera Ecuador–Perú** (Provincias de El Oro, Loja y Zamora Chinchipe en Ecuador; Regiones de Lambayeque, Tumbes, Cajamarca y Piura en Perú)
- **Área de la triple frontera Chile-Bolivia-Perú** (Regiones de Tarapacá y Arica Parinacota en Chile; Prefecturas de Oruro y La Paz en Bolivia; Regiones de Puno y Tacna en Perú)
- **Áreas de frontera en Centroamérica: Golfo de Fonseca** (Departamento de La Unión en El Salvador, Departamentos de Valle y Choluteca en Honduras, Departamento de Chinandega en Nicaragua) y el **Trifinio**.
- **Área de frontera Argentina–Brasil–Paraguay** (Provincias de Misiones y Corrientes en Argentina, Estados de Paraná y Mato Grosso do Sul en Brasil, Departamentos de Alto Paraná, Itapúa y Misiones en Paraguay)

# Los socios del CeSPI

Fronteras Abiertas se basa en una modalidad de cooperación descentralizada

- Partner titular: el Instituto Italo-latinoamericano (IILA),
- Socio estratégico: la agencia de las regiones italianas para la cooperación internacional (OICS).
- Acuerdo de colaboración con el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA)
- Acuerdo de colaboración con la Comisión Binacional Ecuador-Perú.
- Acuerdo de colaboración con Mercociudades.
- Socio de proyectos del Programa URBAL III de la Comisión Europea y responsable de la evaluación estratégica (capitalización) del Programa.
- Acuerdo de colaboración con Sebrae Nacional y Sebrae Paraná.
- Acuerdo de colaboración con el Programa PADIF de la CAF.
- Acuerdos con numerosos gobiernos nacionales y subnacionales latinoamericanos.
- Acuerdo de consultoría con el FCCR Paraguay

## **PUBLICACIONES DEL CeSPI SOBRE INTEGRACIÓN FRONTERIZA**

(2011)

- - *Rhi-Sausi, J. L. “Gobernabilidad, convivencia democrática y fronteras”. En: Altmann Borbón, J. y Beirute Brealey, T. (editoras). América Latina y el Caribe: Cooperación Transfronteriza. De Territorios de División a Espacios de Encuentro. Buenos Aires, FLACSO, 2011. pp. 29-39.*

(2010)

- *Granato, L., Oddone, N. y Vazquez, J. C. “Las necesidad de una crítica cultural de los procesos de integración”. En: Aparecido da Costa, Edgar; Villela Lima da Costa, Gustavo y Machado de Oliveira, Marco Aurélio (Orgs.). Estudos Fronteiriços 2. Corumbá, UFMS, 2010. (ISBN 9788576132851). pp. 185-210.*
- *Rhi-Sausi, J. L. y Coletti, R. “Integración regional y cooperación transfronteriza en América Latina: experiencias y perspectivas”. En: Anuario de la Cooperación Descentralizada 2009. Montevideo, Observatorio de Cooperación Descentralizada UE-AL, 2010. pp. 190-214.*

- Oddone, N. *“Mercociudades: La construcción del desarrollo y la institucionalización del trabajo en red”*. En: Núñez, Ángel.; Padoin, Maria Medianeira.; Machado de Oliveira, Tito Carlos (Orgs.). *Dilemas e Diálogos Platinos - Fronteiras*. Campo Grande, UFGD y PREC-UFPel, 2010. (ISBN 9788561228705). pp. 291-316.
- Rhi-Sausi, J. L. y Oddone, N. *“Cooperación e Integración Transfronteriza en el MERCOSUR: El caso de la Triple Frontera Argentina-Brasil-Paraguay”*. En: Maira, L. (editor) *La política internacional subnacional en América Latina*. Buenos Aires, Del Zorzal, 2010. (ISBN: 9789875991699). pp. 209-258.
- *Revista Tendencias*. Revista de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Nariño. *“La Cooperación Transfronteriza entre Unidades Subnacionales del Mercosur”* (coautoría de Rhi-Sausi, J. L). Nro. 2, Volumen XI. Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Nariño. San Juan Pasto, segundo semestre de 2010. p. 131-159.
- Granato, L., Farah, P. y Oddone, N. *El Desafío de la Regionalización. Una Herramienta para el Desarrollo*. Colección Claves para Todos Nro. 107. Buenos Aires, Capital Intelectual, 2010. pp. 126. (ISBN: 978-987-614-218-2).

(2009)

- *Rhi-Sausi, J. L. y Oddone, N. “Cooperación Transfronteriza en América Latina y MERCOSUR”. En: Integración y Cooperación Fronteriza en el MERCOSUR. Montevideo, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España, Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo – Programa de Cooperación Mercosur-AECID y Foro Consultivo de Municipios, Estados Federados, Provincias y Departamentos del MERCOSUR, 2009. pp. 33-107.*
- *Rhi Sausi, J. L. y Conato, D. (coordinadores) Cooperación Transfronteriza e Integración en América Latina. Roma, Centro Studi di Politica Internazionale (CeSPI) e Istituto Italo-Latino Americano (ILLA), 2009. pp. 230. (ISBN 978-88-903842-4-0)*

**XXVI REUNIÓN ORDINARIA DE COORDINADORES  
NACIONALES DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS,  
ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y  
DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR-CN)**

**ACTA N° 02/11**

# **ANEXO VII**

**Asunción, 19 y 20 de mayo de 2011**



INTENDENCIA MUNICIPAL  
DE QUILMES

## ANEXO VI

Quilmes, 16 de mayo de 2011.

Al Señor Coordinador de la Secretaría Ejecutiva de la Red de MERCOCIUDADES (2010/2011), Rodrigo de Oliveira Perpétuo.

**De nuestra mayor consideración:**

En nuestro carácter de representantes de la Municipalidad de Quilmes, tenemos el agrado de dirigirnos a Usted y, por vuestro intermedio, a todos los coordinadores del Foro Consultivo de Municipios, Estados Federados, Provincias y Departamentos del MERCOSUR (*FCCR*) que participarán de la XXVI Reunión Ordinaria de Coordinadores Nacionales y Alternos del Foro que se llevará a cabo, el próximo jueves 19 de mayo, en la Ciudad de Asunción, para puntualizar *-en referencia al tema propuesto en el orden del día atinente al Informe del Seminario-Taller que tuvo que lugar en la Ciudad de Tandil a mediados de abril de 2011-*, cuanto sigue, a saber:

La Municipalidad de Quilmes asistió, a través de los suscriptos, a dicho Seminario-Taller cuyo objetivo general era promover reflexiones sobre la integración productiva a fin de construir una recomendación para el FCCR. Allí **planteamos la conveniencia de instituir una suerte de enlace entre el Foro Consultivo de Ciudades y Regiones y el Grupo de Integración Productiva del MERCOSUR, para estimular el diálogo y la cooperación entre ellos; en otras palabras, un vínculo concreto entre diferentes espacios de la estructura orgánica del MERCOSUR.**

Además, la iniciativa referenciada en el párrafo anterior encontraba basamento en las facultades del Foro para proponer medidas destinadas a mejorar la calidad de vida de los habitantes de los municipios, sin perder de vista que dentro de sus responsabilidades está dar seguimiento, analizar y evaluar el impacto político y social, a nivel municipal, de las políticas destinadas al proceso de integración, como lo es el Programa de Integración Productiva del MERCOSUR.

Se considera oportuno recordar que, en la última reunión del Grupo Mercado Común -celebrada en la Ciudad de Asunción a fines de marzo ppdo.-, se trató lo



concerniente a la integración productiva, instruyéndose al Grupo de Integración Productiva a incorporar en su agenda de trabajo la instrucción prevista en los artículos 7, 8 y 9 de la Decisión n° 56/10 (*Programa de Consolidación de la Unión Aduanera*), que se transcriben a continuación:

*Art. 7 – Instruir al Grupo de Integración Productiva del MERCOSUR (GIP) a examinar alternativas de cooperación que contemplen condiciones preferenciales de asistencia técnica, capacitación y/o financiamiento a las micro, pequeñas y medianas empresas, cuyos proyectos impliquen integración productiva entre los Estados Partes.*

*Art. 8 - Instruir al “Grupo Ad Hoc sobre el Fondo MERCOSUR de Apoyo a las Pequeñas y Medianas Empresas”, creado por la Decisión CMC N° 13/08, a articularse con el Grupo de Integración Productiva, con vistas a considerar mecanismos operativos de garantía para pequeñas y medianas empresas.*

*Art. 9 - Instruir al GIP y a los Subgrupos de Trabajo subordinados al Grupo Mercado Común, en particular al SGT N° 3 “Reglamentos Técnicos y Evaluación de la Conformidad”, SGT N° 7 “Industria”, al SGT N° 8 “Agricultura” y al SGT N° 11 “Salud”, a articularse para identificar, antes del 31 de diciembre de 2011, subsectores y cadenas de valor propicias para el desarrollo de proyectos de integración productiva. Se deberá tener en cuenta, de manera especial, la integración de las economías regionales.*

El GIP ha solicitado que todos los avances en materia de integración productiva que se realizan en forma bilateral sean informados a dicho órgano, de manera que este último cumpla con su rol de facilitador y articulador de iniciativas de integración productiva.

Lo expuesto, a nuestro modo de ver, abona la teleología de la propuesta aprobada presentada por la Municipalidad de Quilmes.

**Es por las motivaciones reseñadas, en sintonía con los fines acordados en la Ciudad de Tandil (o sea, establecer un esquema de trabajo dinámico con el FCCR y el GIP para el respaldo de acciones de la Red de MERCOCIUDADES), que solicitamos al Señor Coordinador que, al presentar su informe, contemple esta iniciativa (que llevaría a instituir un enlace entre el Foro Consultivo de Ciudades y**

*Regiones y el Grupo de Integración Productiva del MERCOSUR)* para que, final y oportunamente, llegue a la Reunión Plenaria del FCCR, en el marco de la próxima Cumbre del MERCOSUR, prevista para el mes de junio de 2011 en la República del Paraguay.

Antes de pasar a otro tópico y concluir le hacemos saber que, una nota de similar tenor en las líneas precedentes, ha sido encaminada a los Señores Coordinadores Nacional y Nacional Alterno del FCCR por la Argentina, Juan José Castelli y Gustavo Torres.

Abordando, finalmente, otro sustancial tema propuesto por nuestra Comuna *-y que también mereciera el acompañamiento unánime de todos los asistentes a la reunión de Tandil-*, Quilmes, como miembro de MERCOCIUDADES *(donde integra su Consejo)*, explicitó que la Red debe contribuir al fortalecimiento del MERCOSUR y, por ello, elevó otra proposición consistente en solicitar una reunión con el Alto Representante General del MERCOSUR, Embajador Samuel Pinheiro Guimarães Neto, para hacerle conocer todas las actividades, proyectos e instancias de la Red de MERCOCIUDADES, en la esperanza de ir generando una orgánica vinculación que, teniendo en cuenta *-asimismo-* las amplias y destacadas incumbencias del cargo recientemente creado, pueda también alcanzar otras áreas como educación, cultura, desarrollo urbano, género, etc. que son analizadas en las Unidades Temáticas de la Red y que, gestionada adecuadamente y con la prudente antelación, interpretamos que podría realizarse durante la próxima reunión de Consejo de la Red en el contexto también de la próxima Cumbre del MERCOSUR.

La Municipalidad de Quilmes, está a disposición para el diálogo y el trabajo conjunto; y a la espera, de las resoluciones que se adopten.

Sin otro particular, al aguardo de vuestra respuesta, saludamos a Usted atentamente.

Lucrecia Montegudo

Presidenta

Unidad Ejecutora COMCOSUR

Municipalidad de Quilmes

Daniel Rosano

Director

Dirección de Integración Regional

Unidad Ejecutora COMCOSUR

Municipalidad de Quilmes